

Porównanie tłumaczeń Dzieje 10:45

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i zdumieli się ci z obrzezania wierni ilu przyszli razem z Piotrem że i na pogan dar Świętego Ducha jest wylewany
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zdumieli się wierzący (należący do) obrzezanych,* którzy przybyli z Piotrem,** że i na pogan*** został wylany dar Ducha Świętego;**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I stali się oszołomieni (ci) z obrzezania* wierni, jacy przyszli razem z Piotrem, że i na pogan darowizna Świętego Ducha jest wylana. ⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i zdumieli się (ci) z obrzezania wierni ilu przyszli razem z Piotrem że i na pogan dar Świętego Ducha jest wylewany

¹⁾ <x>510 11:2</x>

²⁾ <x>510 10:23</x>; <x>510 11:12</x>

³⁾ <x>510 11:18</x>; <x>550 3:14</x>

⁴⁾ <x>480 16:17</x>; <x>510 2:4</x>; <x>510 19:6</x>

⁵⁾ W oryginale o chrześcijanach pochodzenia żydowskiego.